

Interpreting (EN, FR, DE, ES) – 1st semester

Level:	Graduate
Course offered by:	Department of Applied Modern Languages
Type of course:	Seminar
Duration:	14 weeks, 6 hours a week per language, 12 h/w
Prerequisites:	none
Evaluation:	oral exam
ECTS credits:	10

Aim of the Course:

To provide students the basic skills in order to perform appropriate consecutive interpreting without notes by the end of the semester. To develop students abilities to prepare and deliver adequate speeches for interpreting purposes.

Main Topics:

Active listening. Analysis and synthesis exercises (A into A). Summaries of short simple speeches from the B and C languages. How to make a speech. Consecutive interpreting without notes (structured, 3-4 minutes-long speeches). Public speaking. Introduction to note-taking.

Literature:

Jones, Roderick, 1998, Conference Interpreting Explained, Manchester, UK, St. Jerome Publishing
Gile, Daniel, 1995, Basic Concepts and Models for Interpreter and Translator Training, Amsterdam / Philadelphia, John Benjamins Publishing Co.
Seleskovitch, D. et Lederer, M., 2002, Pédagogie raisonnée de l'interprétation, Paris, Didier Érudition
Seleskovitch, D. et Lederer, M., 1993, Interpréter pour traduire, Paris, Didier Érudition